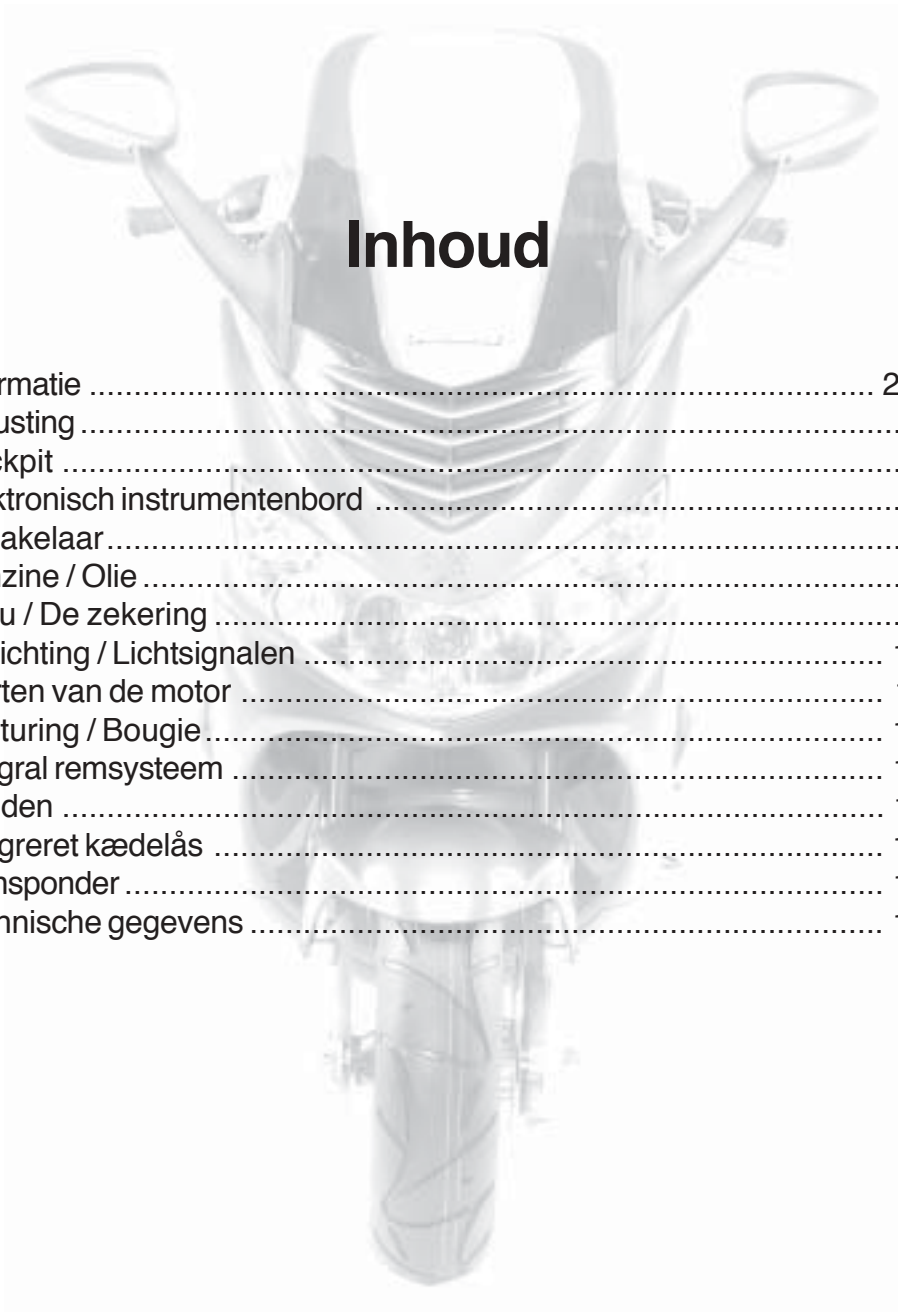
ELYSTAR

# Gebruikershandleiding

## 50 cm³



# Inhoud


Informatie ..... 2-3
Uitrusting ..... 4
Cockpit ..... 5
Elektronisch instrumentenbord ..... 6
Schakelaar ..... 7
Benzine / Olie ..... 8
Accu / De zekering ..... 9
Verlichting / Lichtsignalen ..... 10
Starten van de motor ..... 11
Besturing / Bougie ..... 12
Integral remsysteem ..... 13
Banden ..... 14
Integreret kædelås ..... 15
Transponder ..... 16
Technische gegevens ..... 17

# *Wij vragen u dan ook de tijd te nemen om deze brochure aandachtig door te lezen.*

## Informatie

U hebt gekozen voor een PEUGEOT scooter.
**Wij danken u voor het vertrouwen, dat u ons door uw aankoop heeft gegeven.**
Deze handleiding geeft aanwijzingen over de besturing, de werking en het elementaire onderhoud van uw nieuwe PEUGEOT scooter.
Zoals voor alle technisch geavanceerde machines staan een zorgvuldig gebruik en een nauwgezet onderhoud van uw scooter garant voor optimaal rijplezier en een lange levensduur.
Bij uw PEUGEOT dealer vindt u het antwoord op uw vragen en hij is de aangewezen persoon om het onderhoudsschema uit te voeren om uw machine in perfecte staat te houden.
Uw PEUGEOT dealer kent uw scooter tot in de kleinste details.
Hij heeft oorspronkelijke PEUGEOT onderdelen en gebruikt speciaal gereedschap om het gangbare onderhoud van uw scooter optimaal uit te voeren.

## Veiligheid

De veiligheid van het voertuig is in hoge mate afhankelijk van de voorzichtigheid van de bestuurder. Een te hoge snelheid is een beslissende factor voor veel ongelukken. Het is dan ook nodig de maximumsnelheid aan te houden en uw rijstijl aan de omstandigheden aan te passen.
De wegmarkering die op de grond wordt aangebracht kan slipgevaar opleveren.
Voor elk gebruik van de scooter wordt het aangeraden een algemene controle uit te voeren om na te gaan of de machine in alle veiligheid gebruikt kan worden.
De verkeersregels schrijven zowel voor de bestuurder als de passagier het gebruik van een verkeershelm voor. Voor nog grotere veiligheid wordt het tevens aangeraden handschoenen, oogbescherming en fel gekleurde en lichtgevende kleding te dragen.
Iedere nieuwe gebruiker van de scooter moet zich vertrouwd maken met de werking van de machine alvorens aan het verkeer deel te nemen.
De bestuurder van de scooter moet zijn aanwezigheid aan de andere verkeersdeelnemers kenbaar maken door :

- Verlichting te voeren
- Niet daar te rijden waar hij onzichtbaar is voor de andere weggebruikers
- Voorzichtig te rijden
- Extra oplettend te zijn bij kruispunten, parkeergelegenheden, op- en afritten en verbindingslussen.

De scooter is specifiek ontworpen voor de stad en is uitsluitend geschikt voor het gebruik op de verharde weg.
Als accessoires zijn er de bagagedragers en koffers die kunnen worden geleverd.Zijn ontworpen voor het vervoer van lichte voorwerpen. Het gewicht moet gelijkmatig worden verdeeld en de last moet stevig worden vastgezet. **Gewicht maximum : 3 kg**

De scooter voldoet aan de wettelijke eisen en mag geen enkele wijziging ondergaan, met name aan het uitlaatsysteem.
Uitsluitend de door PEUGEOT aanbevolen brandstof, olie en smeermiddelen gebruiken.

## Onderhoudsaanwijzingen

Om de veiligheid en betrouwbaarheid van uw voertuig in stand te houden in geen geval wijzigingen aanbrengen en uitsluitend oorspronkelijke Peugeot onderdelen gebruiken voor onderhoud en reparaties. Het gebruik van andere onderdelen kan een nadelige invloed op de goede werking van de machine hebben.
Na een botsing moeten de belangrijkste organen, zoals alle onderdelen van het de ophanging en de besturing, zorgvuldig worden nagekeken. Deze controle heeft tot doel de veiligheid van het voertuig te waarborgen.
Na langdurige stilstand wordt het aangeraden de scooter voor een algemene beurt aan te bieden.
**Om lichamelijk letsel te voorkomen moet voor onderhoudswerkzaamheden, van welke aard dan ook, de motor worden gestopt en de scooter goed stevig op de standaard op een vlakke ondergrond worden geplaatst.**
Voor reparaties, controlebeurten, afstellingen, onderhoudswerkzaamheden of vragen over het gebruik kunt u een beroep doen op een Peugeot dealer.
De carrosserie heeft kunstof delen die van een speciale laklaag zijn voorzien voor gemakkelijk onderhoud zonder de oorspronkelijke staat aan te tasten.
De vervuilde delen reinigen met water waaraan zeep of een zacht reinigingsmiddel is toegevoegd, overvloedig spoelen met proper water en met een zeem afdrogen.
In het algemeen gesproken wordt ²gebruik van hogedrukreinigers, oplosmiddelen als benzine, petroleum of te sterk alkalische reinigingsmiddelen afgeraden.
U kunt altijd een Peugeot dealer raadplegen, die aanwijzingen kan geven over het gebruik van onderhoudsprodukten en eventueel beschadigde of gekraste delen kan herstellen.

## Langdurige stilstand

Wanneer het voertuig gedurende langere tijd (meer dan 1 maand) niet wordt gebruikt, moet u uit voorzorg:

- De accu verwijderen en deze plat neerleggen op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Indien nodig de accu opladen voor en na het opslaan (zie pag. 55)

## Inspectiebeurt voor ingebruikname

Wat U als koper moet doen.

### Controleer

- Het brandstofniveau
- Het olieniveau
- Mogelijke lekkages
- De conditie van Uw banden alsmede de bandenspanning
- Het peil van de remvloeistof
- De slijtage van de remboeringen

### Controleer de goede werking van

- De voor- en achterremmen
- De gashandle
- De voor- en achterverlichting
- Het remlicht en de indicatorlampjes
- De claxon

**Voor de goede werking van de motor uitsluitend de volgende brandstof gebruiken :**
**Ongelode benzine 95 of 98**

**Peugeot Motocycles streeft naar een voortdurende verbetering van zijn producten en behoudt zich het recht voor alle genoemde onderdelen te wijzigen, te verwijderen of toe te voegen**
**(foto's niet contractueel gebonden)**

**Reproductie verboden zonder schriftelijke toestemming van Peugeot-Motocycles.**

## Bescherming van het milieu

### Algemeen

- Een versleten bougie, een slecht bevestigd ontstoringssysteem, een vervuilde luchtfilter, een ontregelde carburateur, dit zijn allemaal oorzaken die de levensduur van de katalysator en van de uitlaat aanzienlijk kunnen verkorten.
- Bij demontage moet de afdichting van de cilinderneus na de montage worden gecontroleerd (de dichting moet beslist worden vervangen)
- Elke wijziging aan de specificaties van de motor (ontsteking, carburatie, distributie, ...) kan aanleiding geven tot een snelle slijtage van de uitlaat.

### Brandstof / Smering

- Gebruik alleen ongelode brandstof
- Vermijd het leegrijden van de tank tijdens het rijden.
- Gebruik geen toevoegingen aan de brandstof of smeermiddelen.

### Ontsteking

- Bij geen vonk of vermogensverlies, gas terugnemen en motor volgens voorschrift uitzetten. Neem contact op met Uw dealer als het probleem blijft bestaan.

### Uitzetten van de motor

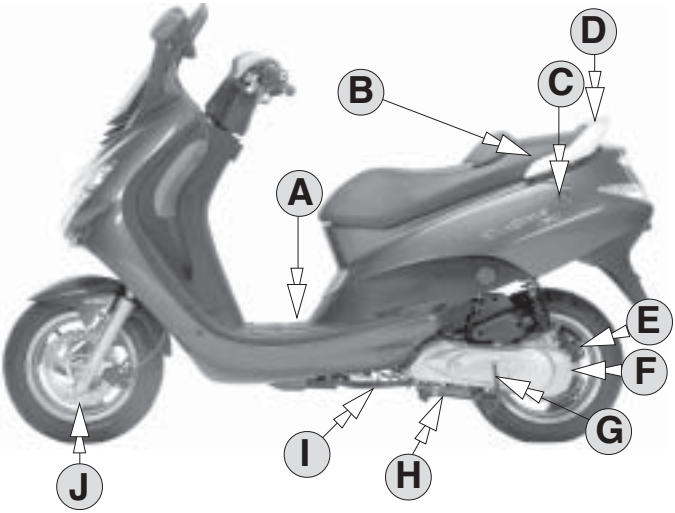
- Verbreek de ontsteking slechts bij een stationair toerental van de motor.

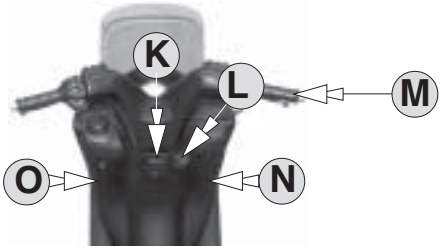
### Het starten van de motor

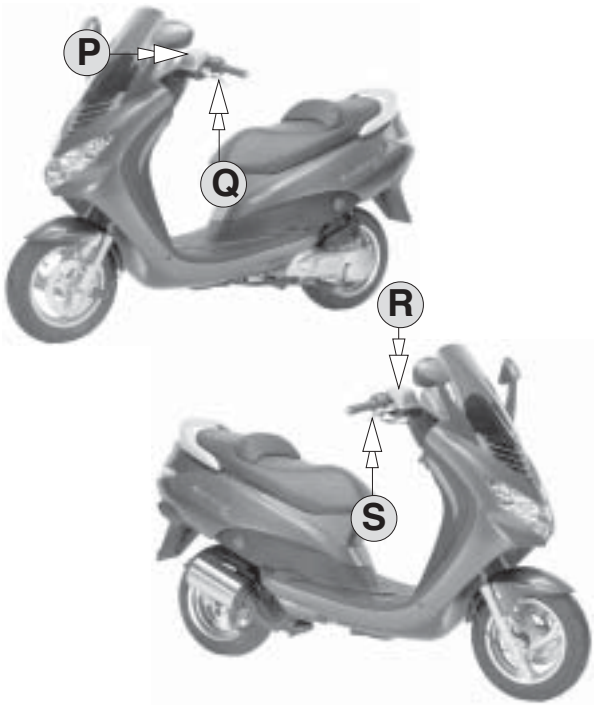
- Ingeval er zich tijdens het starten van de motor problemen voordoen, gelieve U ter controle contact met Uw dealer op te nemen.

### Gebruik

- De temperatuur van de uitlaat bij draaiende motor kan enkele honderden graden bedragen. Wanneer de huid in contact komt met de warme uitlaat, kan dit aanleiding geven tot ernstige brandwonden.
- Rij of parkeer je scooter niet op of in de buurt van ontvlambare materialen (bijv.: droge bladeren, petroleumproducten, ...).



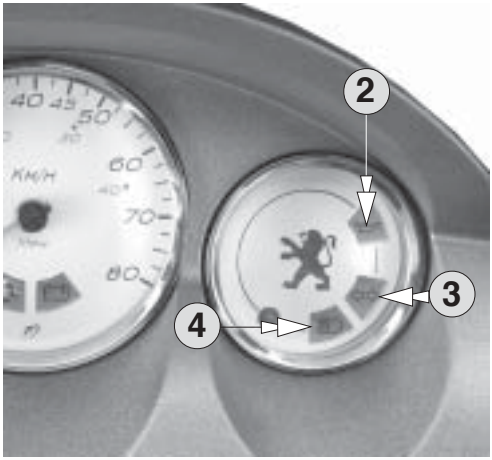



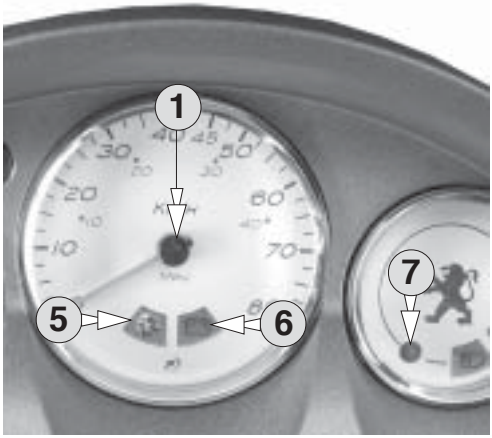




## *Uitrusting*

Ⓐ - De batterij - en zekeringruimte
Ⓑ - Identificatieplaatje
Ⓒ - Zadelslot
Ⓓ - Handgreep passagier
Ⓔ - Schijfrem achter
Ⓕ - Motornummer
Ⓖ - Hefboom van de standaard
Ⓗ - Centrale standaard met hefboom
Ⓘ - Zijstandaard * (met automatisch hefmechanisme)
Ⓙ - Schijfrem voor
Ⓚ - Tassen-haak
Ⓛ - Sleutelcontact
Ⓜ - Gashendel
Ⓝ - Technisch luik
Ⓞ - Handschoenencompartiment
Ⓟ - Het peil van de remvloeistof van de integrale rem
Ⓠ - Hendel van de integrale rem (linker handgreep)
Ⓡ - Het peil van de remvloeistof van de hulprem
Ⓢ - Hendel van de hulprem (rechter handgreep)

*** Afhankelijk van het model**



# *Cockpit*

## 1 - Snelheidsmeter

De naald geeft de snelheid van het voertuig in km/h - mph aan

## 2 - Waarschuwingslampje voor oliepeil

Wanneer het waarschuwingslampje voor het oliepeil begint te branden, moet de olie hoe dan ook zo snel mogelijk worden bijgevuld. Zonder olie zal de motor worden vernield en deze schade is niet gedekt door de waarborg.

## 3 - Controlelampje richtingaanwijzers

## 4 - Controlelampje verlichting

## 5 - Controlelampje van de automatische motordiagnose

Het LED-lampje op het dashboard geeft aan wanneer het injectiesysteem van het voertuig een defect vertoont.

- LED uit: het systeem werkt normaal
- LED knippert: het voertuig meteen door een PEUGEOT-dealer laten nakijken
- LED aan: **ernstige defect**, het voertuig tot stilstand brengen en het onmiddellijk door een PEUGEOT-dealer laten nakijken (de motor kan onherstelbaar worden beschadigd)

**Opmerking**

Het controlelampje gaat branden bij het aanzetten van het contact van het voertuig en moet vanzelf uitgaan wanneer de motor draait

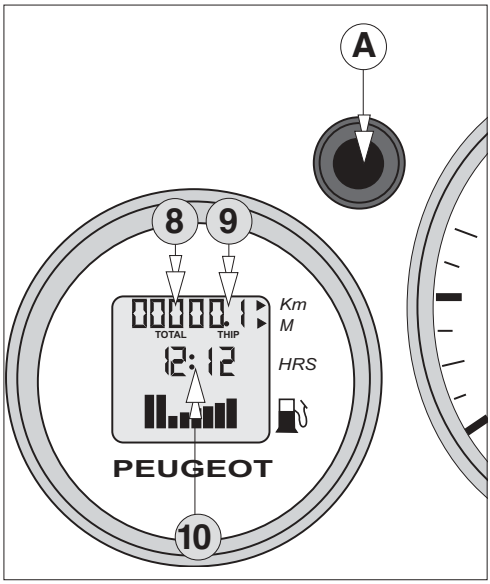
## 6 - Controlelampje van de acculading

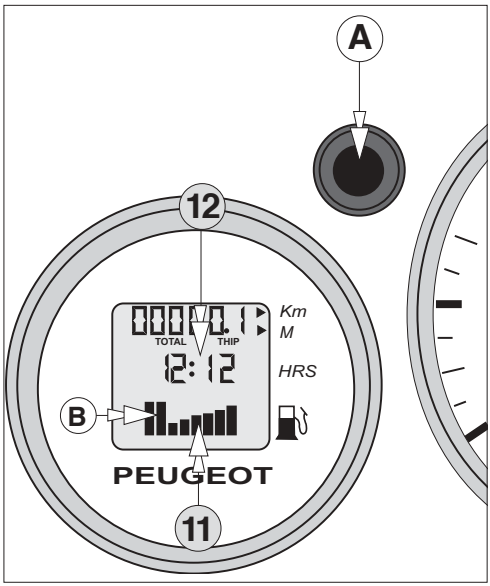
zie pagina 9

## 7 - Anti-diefstal controlelampje

## 8 - Elektronisch display

zie pagina 6




# *Elektronisch display*

## 8 - Kilometerteller

- **(TOTAL)** Duidt de totaal afgelegde afstand in Km of in Mijl aan.
- Om van de kilometerteller naar de dagteller of andersom over te schakelen, moet u toets A indrukken.

## 9 - Dagteller

- **(TRIP)** Duidt de afstand die u die dag hebt afgelegd aan in Km of in Mijl.
- De dagteller op nul zetten: houd toets A langer dan 5 seconden ingedrukt terwijl de dagteller wordt weergegeven.

## 10 - Digitale klok

De klok geeft de uren en de minuten weer, de **":"** knipperen. Voor de regeling **(moet gebeuren bij stilstand en daarvoor moet de teller op 'TOTAL' worden gezet),** moet u toets A langer dan 5 seconden ingedrukt houden, het cijfer dat de uren weergeeft begint dan te knipperen. Om dat te veranderen moet u toets A indrukken. Om naar het volgende cijfer te gaan, moet u toets A langer dan 5 seconden ingedrukt houden. Wanneer u het laatste cijfer hebt ingesteld, moet u toets A langer dan 5 seconden ingedrukt houden.

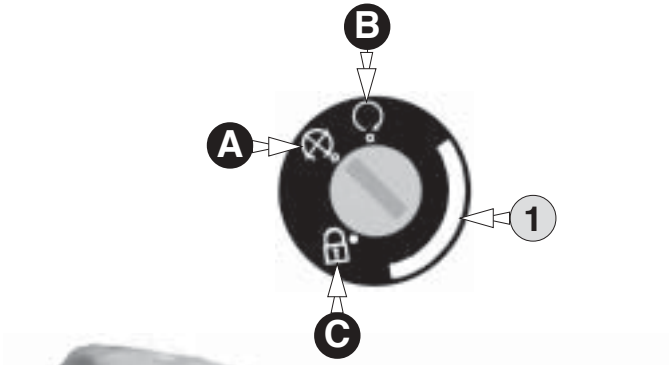
## 11 - Brandstofmeter

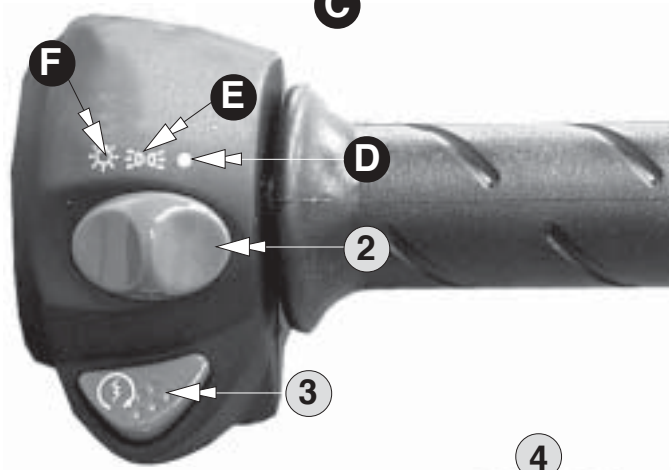
De 8 segmenten geven het benzinepeil aan; het voertuig schakelt over op reserve wanneer de eerste twee segmenten B knipperen. U kunt dan nog ongeveer 20 km rijden.

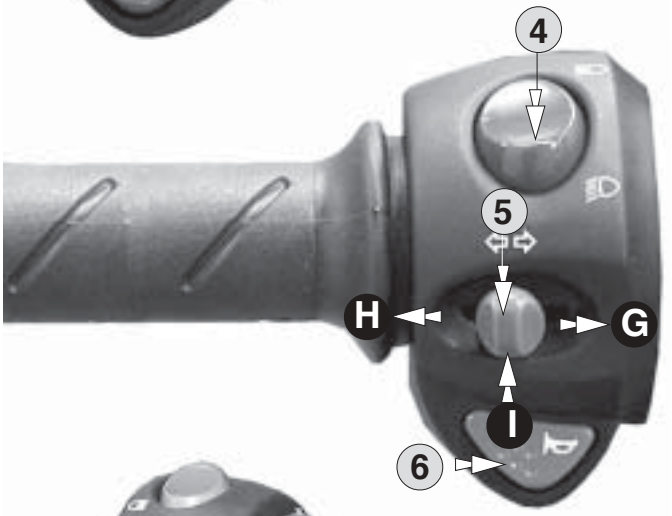
## 12 - Onderhoudsindicator *

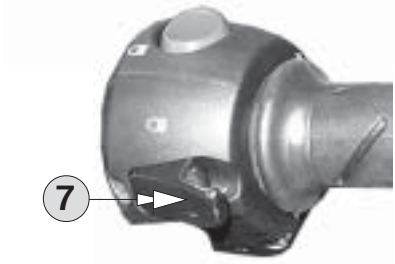
Op 500 km en daarna telkens om de 5000 km wordt de indicatie **"- - - -"** gedurende 10 seconden na elke start op het display getoond. Dat betekent dat uw voertuig aan een onderhoudsbeurt toe is. Om de indicatie na het onderhoud opnieuw op nul te zetten, moet u het contact aanzetten en tegelijk toets A indrukken.

*** Afhankelijk van het model**




## ***Contactsleutels en sloten***

Het voertuig wordt met 2 genummerde sleutels geleverd.
Het verdient aanbeveling deze sleutels gescheiden te bewaren en de gegevens te noteren.
Met de sleutel kan :
- Het contact worden aangezet
- Het zadelslot worden ontgrendeld
- Het zadelslot worden vergrendeld en het linker handschoenencompartiment

### 1 - Contactslot

Ⓐ - Motor AF
Ⓑ - Elektrisch contact. De functies starten en lichtsignalen kunnen worden gebruikt
Ⓒ - Het zadelslot worden vergrendeld

### 2 - Verlichtings-schakelaar

Ⓓ - Verlichting uit Als de motor loopt
Ⓔ - Verlichting parkeerlicht, snelheidometer en achterlicht,nummerplaat.
Ⓕ - Groot of dinlicht afhankelyk van de grand van de lichtschakelaar, snelheidsmeter en achterlicht, nummerplaat

### 3 - Startdrukknop

De startmethode van pagina 11 aanhouden.

### 4 - Schakelaar dim licht-grootlicht

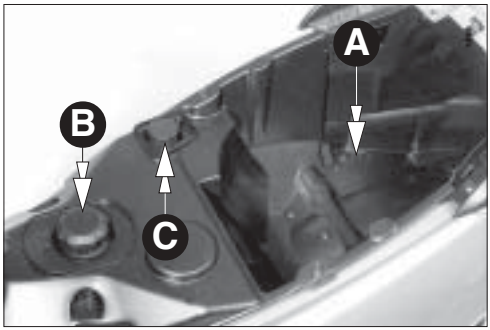
### 5 - Omzetting richtingaanwijzersschakelaar

Om een wijziging van richting aan te geven:
- Naar rechts, de schakelaar op plaatsen Ⓖ
- Naar links, de schakelaar op plaatsen Ⓗ

Het knipperen wordt gestopt door op de middelste knop te drukken Ⓘ

### 6 - Claxon drukknop

### 7 - Lichtsignaalknop




**beveelt de volgende oliesoorten aan**

**2T SPECIAL(semi synthétische)**
**2-T SYNTHETIC**

# ***Zadel***

### Openen

- De contactsleutel in het slot links achter steken, een kwart slag naar rechts draaien en het zadel optillen.

### Sluiten

de achterzijde van het zadel indrukken
De zadelruimte geeft toegang tot :
A - Bergruimte voor de valhelm
B - De benzinetank
C - De vulopening voor de tweetaktolie

**Geen spuitbussen opbergen in de zadelopbergruimte**

**Leg geen brandbare producten of materialen in de kofferbak onder het zadel**

## B - Brandstof

***Voor de goede werking van de motor uitsluitend de volgende brandstof gebruiken : Ongelode benzine 98 of 95***

Tijdens het vullen geen water of vuil in de tank laten komen.

**Attentie**

**Benzine is een licht ontvlambare stof die in bepaalde omstandigheden kan ontploffen. Benzine mag alleen worden getankt in een goed geventileerde ruimte en met uitgeschakelde motor. Niet roken, vuur of vonken bij de motor of in de nabijheid van het pompsysteem. De tank niet overvullen. De benzine mag niet de hals van de vulopening bereiken. Na het tanken de dop weer goed afsluiten.**
**Benzine is een gevaarlijke stof die bij inname tot de dood kan leiden. Elk herhaald of langdurig contact met de huid en inademen van de dampen vermijden. Buiten bereik van kinderen houden. Als benzine is ingeslikt niet laten overgeven en onmiddelijk een arts waarschuwen.**

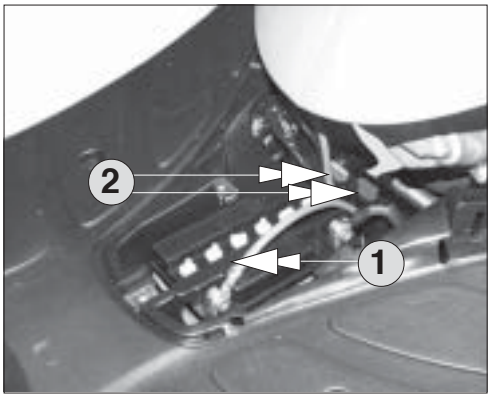
## C - Oliepeil

Het oliepeil regelmatig controleren. Als het olielampje tijdens het gebruik gaat branden, moet het reservoir onmiddelijk worden bijgevuld.
Voor een goede smering van de motor, moet u **verplicht** de volgende olie gebruiken :

- Halfsynthetische olie voor tweetaktmotoren met aparte smering

**Belangrijk**

**Alleen met aanbevolen olie vullen.**
**Het gebruik van andere olie kan tot overmatige koolafzetting in de motor en de uitlaat leiden, wat verlies aan vermogen en beschadiging van de motor tot gevolg kan hebben.**
**De tank niet overvullen. De olie mag niet de hals van de vulopening bereiken. Na het tanken de dop weer goed afsluiten.**
**Met een volledig leeg oliereservoir verder rijden kan de motor onherstelbaar worden beschadigd. Laat de scooter naar een dealer vervoeren. Het oliecircuit moet na vulling ontlucht worden, dit is zeer belangrijk voor het verder goed functioneren van de motor.**




# Batterij- en zekering

## 1 - Accu

**Onderhoudsvrije accu**

Een onderhoudsvrije accu mag nooit worden geopend; er mag geen water of elektroliet worden bijgevuld.

**Klassieke accu**

**Elektrolyt**

Het peil controleren en tussen “UPPER” (maximum boven) en “LOWER” (maximum onder) houden.

Tijdens de controle van het elektrolyt, peil of de toevoeging van gedistilleerd water moet worden nagegaan dat de luchtslang goed is aangesloten op de accu.

Uitsluitend gedistilleerd water gebruiken : het gebruik van leidingwater vermindert de levensduur van de accu. Bij overmatig elektrolytverlies een PEUGEOT dealer raadplegen.

Aansluiting van de draden op de accu :

- De rode draad op de (+) van de accu aansluiten,
- De groene draad op de (-) van de accu aansluiten.

### Lading van de accu

**Het vloeistofniveau van de accu altijd controleren voordat deze wordt opgeladen.**

De accu moet worden oppeladen met een aangepaste acculader die maximaal 0,4 tot 1 ampère h afgeeft : deze ingreep aan de dealer toevertrouwen.

***N.B. : het gebruik van een te sterke acculader kan de accu onherroepelijk beschadigen.***

**Gevaar**

**De accu bevat zwavelzuur. Vermijd elk contact met de huid, de ogen of de kleding.**

***Wat u dan meteen moet doen :***

***- Uitwendig contact: schoonspoelen met water en onmiddellijk een dokter raadplegen***

***- Bij inneming : niet drinken en ook niet laten braken. Bel meteen een dokter of het dichtstbijzijnde antigifcentrum op.***

***- Ogen : schoonspoelen met water en meteen een dokter raadplegen***

**Niet in de nabijheid van vonken, vlammen of sigaretten gebruiken.**

**Tijdens het laden of het gebruik in een afgesloten ruimte voor goede ventilatie zorgen.**

**Bij werkzaamheden in de buurt van een accu moeten de ogen worden beschermd.**

***Berg een accu altijd buiten het bereik van kinderen op.***

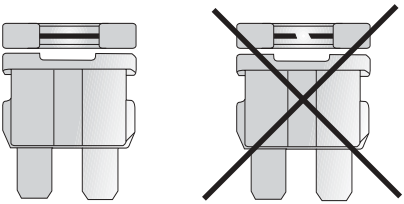
***Een versleten accu moet hoe dan ook naar een erkend recyclagepark worden gebracht.***

### Controlelampje voor de acculading

Wanneer het controlelampje tijdens het rijden gaat branden, duidt dit op een storing in de lading of in de accu.

**Informatie**

**Het controlelampje gaat branden bij het aanzetten van het contact van het voertuig en moet vanzelf uitgaan wanneer de motor draait**



## 2 - De zekering

De elektrische installatie wordt door een zekering tegen kortsluiting of overbelasting in het circuit beveiligd.

De zekering is in een houder naast de accu geplaatst.

De zekering smelt en verbreekt de stroomkring zodra een storing in de installatie optreedt.

**- 1 dienstzekering van 7,5A**

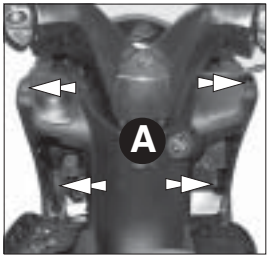
**- 1 hoofdzekering van 15A**

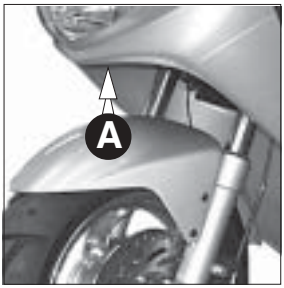
**Voorzorgsmaatregelen**

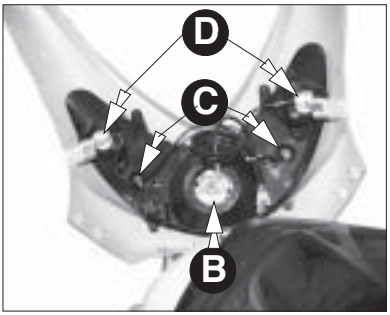
**Een gesmolten zekering geeft een storing in het elektrische circuit aan : raadpleeg een PEUGEOT dealer !!!**

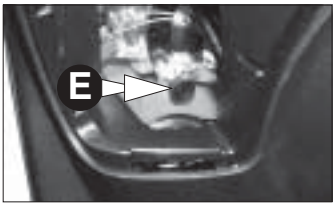
**Uitsluitend standaard zekeringen gebruiken.**

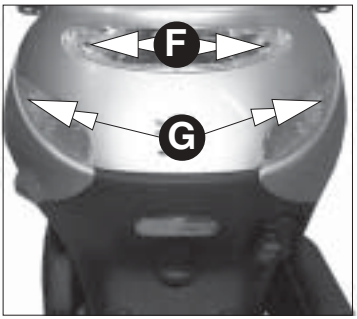
**Een doorgebrande zekering vervangen door een zekering van gelijke stroomsterkte.**




# ***Verlichting en lichtsignalen***

Een goed werkende lichtinstallatie is een elementaire veiligheidsfactor.
Voor vertrek en tijdens gebruik van de scooter moet de bestuurder nagaan dat de verschillende lampen naar behoren functioneren.

## - Lampgegevens

Groot licht/dimlicht ..... HSI 35/35W
Achterlicht en remlicht ..... P 21/5W BAY15d
Richtingaanwijzers ..... R10W BA5S
Tellerverlichting en ..... W1,2W T5 (zonder fitting)
Nummerbordverlighting ..... W5W(T10)
Zijlampen ..... W5W(T10)

**Alle lampen zijn 12-volt**

Bij een storing in de werking van een van de lampen onmiddelijk een PEUGEOT dealer raadplegen.

## - Vervangen van de lampen

**VOORLAMPEN :**

- Draai de 5 schroeven Ⓐ los van het voorste spatbord
- Kantel de kuip
- De koplamp vervangen Ⓑ
- De lampjes van de stadslichten vervangen Ⓒ
- De lampjes van de knipperlichten vervangen Ⓓ
- De carrosseriedelen opnieuw correct monteren (onderdelen aanbrengen)
- De 5 schroeven opnieuw vastschroeven

**Voor het afstellen van de koplamp : het bakje onderin het linker opbergvak losclippen en de regelschroef Ⓔ verdraaien voor de verticale afstelling.**

**ACHTER :**

Achter- / remlicht :
- Verwijder de 2 schroeven Ⓕ en het glas
- Vervang de lamp

Knipperlichten :
- Verwijder de schroef Ⓖ en het glas
- Vervang de lamp

# Starten van de motor

**Er is een minimale batterijspanning vereist om het injectiesysteem te voeden en om het voertuig te kunnen starten.**

## - Elektrische start

**Denk aan uw veiligheid**

- De scooter op de standaard plaatsen.

De elektrische starter werkt alleen als de linker remhendel wordt bediend

**Om de motor te starten**

- De contactsleutel op draaien de linker-remhendel indrukken
- Haal de hendel aan de van de **integral rem** of van de hulprem
- De drukknop loslaten zodra de motor start

**De gashendel gesloten houden**

**Voorzorgsmaatregelen**

**De motor nooit in een afgesloten ruimte laten draaien. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxyde en giftige gassen.**

## - Kickstart

**Denk aan uw veiligheid**

- De scooter op de standaard plaatsen

**Om de motor te starten**

- De contactsleutel op draaien
- Haal de hendel aan de van de **integral rem** of van de hulprem
- Druk de pedaal in tot tegen de aanslag

**De gashendel gesloten houden**

- De hevel na gebruik weer inklappen.

Als de motor niet start na herhaald intrappen van de kick of na 3 of 4 pogingen met de starter, de gashendel enigszins verdraaien en het kickpedaal met een snelle en ononderbroken beweging intrappen.

## - Startproblemen-spoeling van de motor

Na herhaalde pogingen om het voertuig te starten, kan het nodig zijn om het teveel aan brandstof aanwezig in de cilinder, te verwijderen.

- Contact aanzetten
- Gashendel volledig opendraaien (vlinderklep volledig open)
- De startknop enkele seconden indrukken
- Gashendel volledig dichtdraaien en de normale startprocedure hernemen.

# Stoppen van de motor en parkeren

**Wanneer de motor in vrijloop draait**

- De contactsleutel op draaien
- Het voertuig op de standaard plaatsen
- Draai de sleutel in stand (stuurslot) om eventuele diefstal te voorkomen.
- De sleutel verwijderen om diefstal te voorkomen

## - Plaatsen op de standaard

- Vermijd het rijden of parkeren op gemakkelijk ontvlambare materialen (Bijv.: droge bladeren, …)

Voor gemakkelijk gebruik is de standaard met een hefboom uitgerust.

- Aan de linkerzijde van de scooter gaan staan
- Met het stuur en de greep achter aan het zadel de scooter vasthouden
- Met de rechtervoet op de hefboom van de standaard drukken en het voertuig met het stuur en de zadelgreep licht naar achteren trekken.

## - Plaatsing op zijstandaard *

De zijstandaard is voorzien van een automatisch hefmechanisme: let hierop bij iedere verplaatsing van het voertuig.

**Attentie**

**De op de standaard getrokken scooter moet goed vlak worden neergezet : omvallen kan lichamelijk letsel of schade aan de scooter tot gevolg hebben.**

*** Afhankelük van model**

# Besturing

## - Inrijden

Het inrijden is van doorslaggevende betekenis voor de goede werking, het vermogen en de levensduur van de motor. **Tijdens de eerste 500 kilometer mag het voertuig nooit maximaal worden belast, vooral niet met koude motor en bij afdalingen.**

## - Besturing van de scooter

Met draaiende motor op de standaard :

- De linker integrale rem ingeknepen houden om het achterwiel te blokkeren
- De gashendel niet openen
- De standaard inklappen
- Op de scooter plaatsnemen
- Het achterwiel vrijzetten (de rem loslaten)
- Wegrijden en de snelheid opvoeren (geleidelijk de gashendel opendraaien)
- Om de snelheid te verlagen de gashendel in tegengestelde richting draaien.

**Attentie**

**Als de standaard wordt ingeklapt moet het achterwiel zijn geblokkeerd.**
**U kunt de controle over het voertuig verliezen als het draaiende achterwiel met de grond in aanraking komt.**

**- Niet met horten en stoten rijden (door snel de gashendel te openen en weer te sluiten).**

**- Nooit de scooter met draaiende motor onbeheerd achterlaten.**

# Onderhoud en afstellingen Relaiskast

**(Periodiciteit : zie onderhoudsboekje)**

## - Bougie resistief (NGK CPR8E)

Het is aan te raden daarbij strikt de montagevoorschriften van Peugeot te volgen.
**Wanneer u een niet aanbevolen bougie gebruikt of met een onvoldoende vast ingedraaide bougie rijdt, kunnen de motor en de elektronica kapot raken.**

- De bougie met de ring handmatig vastdraaien,
- Aandraaien met behulp van een bougiesleutel: 1/4 slag bij een nieuwe bougie, 1/8 tot 1/4 slag bij een gebruikte bougie.

# ***Integraal remsysteem (SBC)***

***Voor uw VEILIGHEID raadt PEUGEOT aan :***

***- Controleer het remvloeistofpeil***

***- De remblokken of -voeringen***

***- De werking van zowel de voor- als de achterremmen regelmatig te controleren***

***- De afstel- en onderhoudswerkzaamheden aan een PEUGEOT dealer toe te vertrouwen zodra dit nodig blijkt te zijn***

***- Uitsluitend originele PEUGEOT onderdelen te gebruiken.***

Het hydraulische circuit is gevuld met een vloeistof die voldoet aan de normen PEUGEOT.

- Het vloeistofpeil in het hydraulische circuit,
- De dichtheid van het circuit,
- De toestand van de remblokken+schijven

bepalen de doelmatigheid van het remmen.
Indien de remmen te ver moeten worden aangetrokken, moet u het remsysteem zo snel mogelijk door een verdeler van PEUGEOT laten nakijken.

**Werking**

- Voor de voertuigen uitgerust met een integraal remsysteem, volstaat het de linker remhendel te bedienen wat een gelijktijdige werking van de voor- en achterrem tot gevolg heeft. De rechterhand dient voor het accelereren en de linkerhand voor het remmen. De rechter remhendel is nog aanwezig voor de veiligheid maar wordt beschouwd als noodrem.

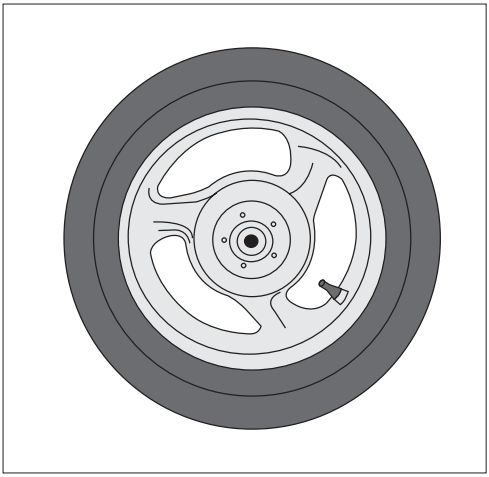
**Opgelet**

**- Het gebruik van de rechter noodrem is enkel bedoelt om het voertuig af te remmen en volstaat niet als gewone rem.**
**In geval van storing van het integraal systeem, dient men zijn snelheid te minderen en zich onmiddellijk naar de Peugeot dealer te begeven.**
**- Om een optimaal resultaat te bekomen adviseert Peugeot Motocycles de originele banden montage te respecteren.**

**Waarschuwing**

**- Voor uw veiligheid raden wij u aan de wielen na het vervangen van banden te laten balanceren.**

# ***Banden***



**De spanning regelmatig controleren en eventueel aanpassen.**
De volgende gegevens aanhouden :

| BANDEN | | Koude spanning |
|---|---|---|
| Voor | 120/70 x 12'' | 1,5 bar |
| Achter | 120/70 x 12'' | 1,5 bar |

**Nota : 1,5 bar = 0,15 Mégapascal**

Een onjuiste bandenspanning geeft abnormale slijtage van het loopvlak en heeft een nadelige invloed op het rijgedrag. Met versleten banden rijden is gevaarlijk en een overtreding van de wet. Het gebruik van versleten banden heeft een invloed op het sturen, het remmen, de trekkracht en de wegligging en kan eventueel de oorzaak zijn van een ongeval.

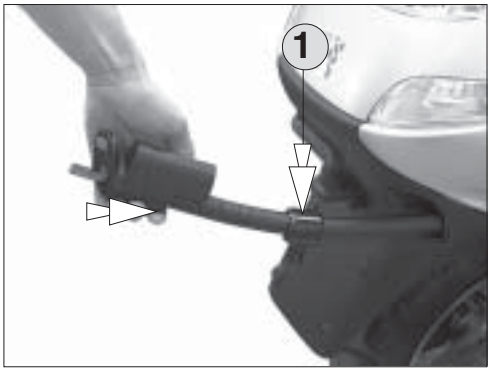
## - Wielen

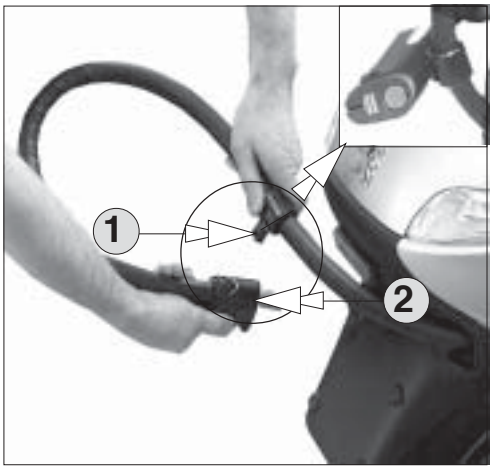
De scooter is met banden tubless uitgerust. De aanduiding Tubeless op het zijvlak van de banden en de velg geeft aan dat dit geheel speciaal is ontworpen voor gebruik zonder binnenband.
De velgen zijn van ventielen voorzien.
Bij vervanging uitsluitend banden en velgen met de aanduiding Tubeless gebruiken.
- Laat een verdeler van PEUGEOT of een specialist uw banden herstellen of vervangen!

**Let op**

**Monteer nooit een binnenband in een tubeless-band en ook geen tubeless-band op een klassieke velg. Een gesprongen band of een van de velg gelopen band kan een ongeval veroorzaken.**

**- Om een optimaal resultaat te bekomen adviseert Peugeot Motocycles de originele banden montage te respecteren.**



## *Anti-diefstalsysteem* *

### - Verwijderen van de anti-diefstal

Steek de sleutel in het slot en draai deze zodat U de anti-diefstal kunt verwijderen.

### - Vergrendelen van de anti-diefstal

(de sleutel moet in het slot blijven)
Ontgrendel het stuk ① van de zitting, schuif het over de kabel en bevestig deze rond een vast punt. (metalen paal, boom, ander voertuig,...)
- Draai de sleutel en bevestig stuk ① met stuk ②, draai de sleutel , verwijder de sleutel en controleer of beschermklep goed op zijn plaats zit.

### - Pbergen van de an-diefstal

- Steek de sleutel in het slot, draai deze en ontkoppel stuck ① en ②.
- Duw het geheel volledig in ①, achteraan de ② Scooter.
- Verwijder de sleutel en controleer of de beschermklep goed gesloten is.

**Goede raad**

**- Bij het bevestigen van het anti-diefstal moet men vermijden dat deze de grond raakt.**
**- Bij het wassen van Uw Scooter, vermijdt U best het rechtstreeks contact met de waterstraal.**
**- Onderhoud van het plaatwerk - gebruik een reinigingsprodukt voor kunststof op basis van siliconen.**

**Opgepast**

**- Niet vergeten het an-diefstal zorgvuldig weg te bergen voor het gebruik van het voertuig.**

*** Afhankelük van model**

# ***Transponder***

**De startsleutels zijn uitgerust met een transponder (chip). Dit is een electronisch onderdeeltje, dat in het zwarte kunstof gedeelte van de sleutel is ingebouwd.**

Dit anti-diefstal systeem stelt de berijder in staat de motor te starten, dank zij een “antenne-systeem”, dat de sleutel omringt en het signaal van de transponder electronisch herkent.

Alle elementen, die benodigd zijn om de motor te starten, worden bepaald door de herkenning van een **ELECTRONISCHE CODE**, die wordt afgegeven door de rode sleutel. Dit houdt in dat de scooter niet eenvoudigweg gestart kan worden door het simpel verwisselen van een startsleutel.

Een **LED** indicator lampje op het bedieningspaneel knippert om aan te tonen dat het systeem is geactiveerd (diefstal preventie effect).
Om de battery te sparen, stopt het knipperen van het **LED** indicator lampje na 48 uren, hoewel het systeem nog steeds operationeel is.

**Herinnering**

**- Wij raden u dan ook de Master Sleutel (rode sleutel) niet te gebruiken voor dagelijks gebruik maar deze op te bergen op een veilige plaats, samen met het nummer van de sleutels.**
**- Alleen met deze transponder kan uw antidiefstalsysteem opnieuw worden geprogrammeerd : wanneer u uw transponder verliest, moet het gehele systeem worden vervangen. Dit is niet door de garantie gedekt.**
**- Nuttig voor de dealer wanneer deze aan het systeem werkt.**

# ***Technische gegevens***

**Afmetingen (mm)**

| | |
|---|---|
| Totale lengte | 1900 |
| Totale breedte (met spiegels) | 720 |
| Totale hoogte (met spiegels) | 1230 |
| Wielbasis | 1360 |

**Gewicht (kg)**

| | |
|---|---|
| Met volle tanks | 100 |

**Inhoudsmaten (L)**

| | |
|---|---|
| Oliereservoir | 1,4 |
| Benzinetank | 9 |

**Motorblok**

| | |
|---|---|
| Boring x slag | 40x39,1 |
| Compressieverhouding | 10,9 tot 1 |
| Cilinderinhoud ($cm^3$) | 49,1 |
| | Overbrenging door middel van |
| | V-snaar met dubbele |
| | variomaat en eindtransmissie |

**Elektrische installatie**

| | |
|---|---|
| Accu | 12V-7Ah |
| Ontsteking | Magnetisch wiel |
| Zekering | 7,5/15A |

Vermijd :

- Geluidsoverlast, elektrische storingen, uitlaat rook en walm, ...

Wijzig bijgevolg niets aan uw voertuig (bijvoorbeeld : de originele uitlaat).
Elke wijziging aan de technische kenmerken zal automatisch de annulering van uw garantie en de niet-naleving van het eenvormigheidsattest (homologatie van het voertuig door de overheid) voor gevolg hebben. Bovendien zult u, in geval van een ongeval, niet langer door uw verzekering gedekt zijn.

En vergeet niet dat een PEUGEOT scooter wordt onderhouden door een PEUGEOT dealer. Omdat hij een vakman is die de eigenschappen van uw machine door en door kent en de originele onderdelen en het speciale gereedschap van PEUGEOT gebruikt.

**Omdat hij net als wij volledig tot uw dienst staat**.

PEUGEOT Motocycles

UTAC
CERTIFICATION
SYSTEMES QUALITE
ISO 9001
Certificat n° SQ/766

NEDERLANDS

**beveelt de volgende oliesoorten aan**

Esso

**www.peugeot-motocycles.fr**

**N° 11.748018.00**

Dans un souci constant d'amélioration Peugeot Motocycles se réserve le droit de modifier, supprimer ou ajouter toute référence citée
DC/PS/DOC/SH Imp. en U.E. I3R 10/04/2002 ed1 (photos non contractuelles)

# ELYSTAR

## *Betriebsanleitung*

## *50 cm³*

# Inhalt


Informationen ..... 2-3
Ausrüstung ..... 4
Instrumententafel ..... 5
Elektronische Instrumenteneinheit ..... 6
Schalter ..... 7
Kraftstoff / Öle ..... 8
Batterie / Sicherungen ..... 9
Beleuchtung / Anzeigen ..... 10
Anlassen des Motors ..... 11
Fahren / Zündkerze ..... 12
Integral - Bremsystem ..... 13
Reifen ..... 14
Diebstahlschutz ..... 15
Wegfahrsperre ..... 16
Technische Daten ..... 17

# *Nehmen Sie sich die Zeit, dieses Dokument zu lesen.*

## Informationen

**Die Erläuterungen in dieser Betriebsanleitung sollen Ihnen als Richtlinie für die Bedienung des PEUGEOT-Fahrzeuges dienen.**
Darüber hinaus geben wir Ihnen auch Hinweise über die erforderliche Wartung und Pflege,die bei Beachtung dazu beitragen werden, daß Ihnen Ihr Fahrzeug immer Freude bereitet und jahrelang zuverlässig dient. Ihr PEUGEOT-Fachhändler wird Sie gerne beraten um Ihr Fahrzeug in einem technisch einwandfreien Zustand zu erhalten. Jede Veränderung des serienmäßigen Fahrzeuges kann zum Erlöschen der ABE führen. Bevor Sie eine Veränderung vornehmen, fragen Sie Ihren Fachhändler, ob dies zulässig ist. Ihr PEUGEOT-Fachhändler kennt alle Besonderheiten Ihres Fahrzeuges. Er verfügt außerdem über Original-Peugeot-Ersatzteile und das notwendige Spezialwerkzeug, um den Kundendienst an Ihrem Fahrzeug unter den besten Bedingungen durchzuführen. Wir freuen uns, daß Sie ein PEUGEOT-Fahrzeug gewählt haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen; wir versichern Ihnen, daß Sie für lange Jahre ein sicheres und angenehmes Transportmittel besitzen.

## Sicherheitshinweise

Wir erlauben uns, Ihnen nachfolgend einfache Ratschläge für die sichere Handhabung Ihres Fahrzeuges zu geben. Zu hohe Geschwindigkeit ist sehr oft ein ausschlaggebender Faktor bei Unfällen. Beachten Sie Geschwindigkeitsbegrenzungen, fahren Sie nie schneller als es die Verkehrslage zuläßt.
Vorsicht, auf Straßenmarkierungen kann man leicht ausrutschen. Vor jeder Verwendung des Fahrzeuges, überprüfen Sie kurz, ob das Fahrzeug alle Sicherheitsbedingungen erfüllt.
Vor Fahrtantritt müssen der Fahrer und der Beifahrer einen Helm aufsetzen und den Verschluss korrekt Schließen. Es ist außerdem empfohlen, Hände und Augen zu schützen und farbige Kleidung zu tragen. Ein ungeübter Fahrer sollte sich zuerst mit seinem Fahrzeug vertraut machen, bevor er am Verkehr teilnimmt. Ein Rollerfahrer muß den anderen Verkehrsteilnehmern seine Anwesenheit wie folgt anzeigen:

- Beleuchtung einschalten
- Vermeiden von schlecht sichtbaren Stellen
- Besonders vorsichtig sein an Kreuzungen,

Parkplatz-einfahrten. Das Fahrzeug ist nur für den Straßenverkehr vorgesehen.
Der Gepäckträger und Koffer sind für den Transport von leichten Objekten vorgesehen. Achten Sie darauf, daß das Gewicht gleichmäßig verteilt und gut befestigt ist. **Max. Beladung : 3 kg**
Ihr Fahrzeug ist so gebaut, daß es den gesetzlichen Vorschriften entspricht, bitte ändern Sie nichts daran, vorallem nicht an der Auspuffanlage. Verwenden Sie nur Kraftstoffe, Öle und Schmiermittel, die von PEUGEOT getestet und empfohlen sind. Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur PEUGEOT-Original-Ersatzteile und Zubehörprodukte. Diese sind speziell für PEUGEOT-Roller entwickelt und freigegeben.
PEUGEOT übernimt keine Haftung für Ersatzteile und Zubehörprodukte, die von PEUGEOT nicht freigegeben wurden. Es ist nicht auszuschliessen, daß bei Verwendung ungeeigneter Teile die Fahrsicherheit beeinträchtigt wird. Diese Gewähr kann ihnen auch eine TÜV-Abnahme oder eine behördiche Genehmigung nicht in allen Fällen geben, da der Prüfumfang nicht immer ausreicht.

## Wartungsratschlag

Damit die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Fahrzeugs gewährleistet bleiben, benutzen Sie bitte nur echte Peugeot-Ersatzteile für Wartung und Reparatur und ändern Sie diese nicht ab. Die Benutzung anderer Ersatzteile könnte die einwandfreie Funktion des Fahrzeuges verhindern. Lassen Sie Ihr Fahrzeug sorgfältig überprüfen, wenn Sie damit einen Auffahrunfall hatten. Beispielsweise alle Teile, die zum Rahmen, zur Aufhängung und zur Lenkung gehören. Diese Inspektion ermöglicht die Wiederherstellung der unabdingbaren Sicherheitsbedingungen.
Nach längerer Stillegung wird empfohlen, eine allgemeine Überprüfung des Fahrzeugs vorzunehmen.
**Um körperlichen Schäden vorzubeugen, achten Sie immer darauf, daß der Motor abgestellt ist und das Fahrzeug fest auf seinem Ständer, auf ebener Fläche steht bevor Sie irgendeine Wartungsarbeit durchführen.**
Für alle Eingriffe, Überprüfungen, Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Benutzungsratschläge vertrauen Sie Ihren Motorroller einem Peugeot-Händler an.
Die Karosserie besteht aus Plastikteilen, diese sind lackiert und bedürfen keiner besonderen Pflege.
Reinigen Sie die schmutzigen Teile mit Seifenlauge oder einem milden Reinigungsmittel, wobei der Motorroller mit klarem Wasser nachgespült und mit einem Fensterleder getrocknet werden sollte.
Allgemein ist die Benutzung von Hochdruckreinigungsgeräten, Lösungsmitteln wie Benzin, Erdöl oder aggressiven Reinigungsmitteln nicht empfohlen (wie z.B. Felgenreiniger), dies kann zu Beschädigungen am Fahrzeug führen.
Falls nötig, wenden Sie sich an einen Peugeot-Händler. Er berät Sie über die Benutzung von Wartungsprodukten und die Reparatur von zerkratzten oder verschrammten Teilen.

## Längere Stillegung des Fahrzeuges

Bei längeren Standzeiten des Fahrzeuges (über 1 Monat) empfehlen wir folgende Maßnahmen :

- Batterie ausbauen und an einem trockenen, frostfreien Ort gerade lagern. Batterie vor und nach Stillegung aufladen (siehe Seite 19) wenn nötig,

# Kontrolle vor der Abfahrt

Von dem Fahrer.

## Kontrollieren

- Kraftstoffstand
- Ölstand im Öltank
- die Dichtigkeit
- die Reifen und den Reifendruck
- Zustand der Bremsflüssigkeit
- Zustand der Bremsklötze

## Überprüfen

- Funktion dem Bremsanlage
- Gasdrehgriff auf Leichtgängigkeit prüfen
- Beleuchtungs und Signalanlage prüfen
- Bremsleuchte und Blinker prüfen

**Für ein einwandfreies Arbeiten Ihres Motors benutzen Sie ausschließlich : Super Bleifrei roz 95 oder 98.**

**Peugeot Motocycles behält sich das Recht vor, ohne Ankündigung technische Daten oder Ausführungen zu ändern.**

# Umweltschutz

## Allgemeines

- Eine alte Zündkerze, ein unsachgemäß montierter Störschutz, ein verschmutzter Luftfilter oder verunreinigter Kraftstoff können die Lebensdauer des Katalysators und des Abgassystems stark beeinträchtigen.

- Falls der Katalysator ausgebaut wird, muß der Zylinderkopf nach dem Wiedereinbau auf Dichtheit geprüft werden (die Dichtung muß unbedingt ausgetauscht werden).

- Jegliche Änderung an den Motorkennwerten (Zündung, Vergasung, Steuerung usw.) kann sehr schnell zur Zerstörung des Abgassystems führen.

## Kraftstoff / Schmiermittel

- Verwenden Sie ausschließlich bleifreien Kraftstoff

- Fahren Sie den Kraftstofftank nie ganz leer

- Verwenden Sie die empfohlenen Schmiermittel

- Verwenden Sie weder Kraftstoff- noch Ölzusätze (Additive)

## Zündung

- Bei Zündaussetzern oder Leistungsabfall während der Fahrt sollte die Geschwindigkeit verringert werden und der Motor wie hiernach beschrieben abgestellt werden. Bei Fortdauer des Problems lassen Sie den Antrieb Ihres Fahrzeuge sobald als möglich überprüfen.

## Motor ausstellen

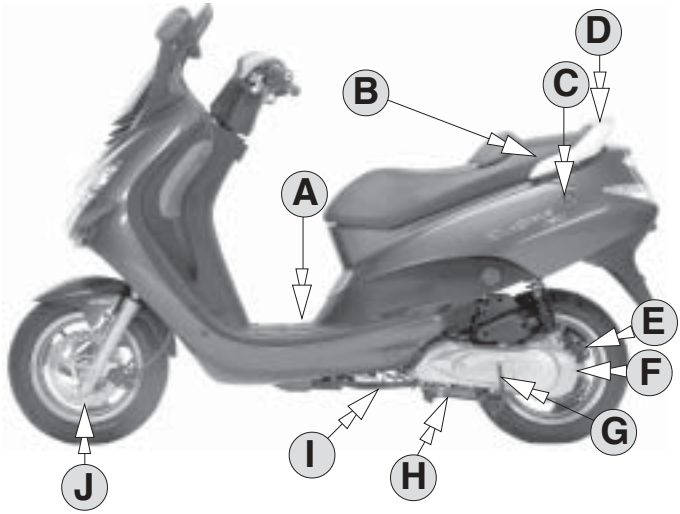
- Schalten Sie die Zündung erst aus, wenn der Motor im Leerlauf läuft

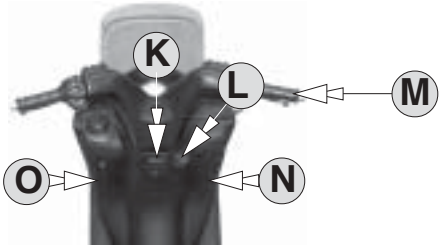
## Startverhalten

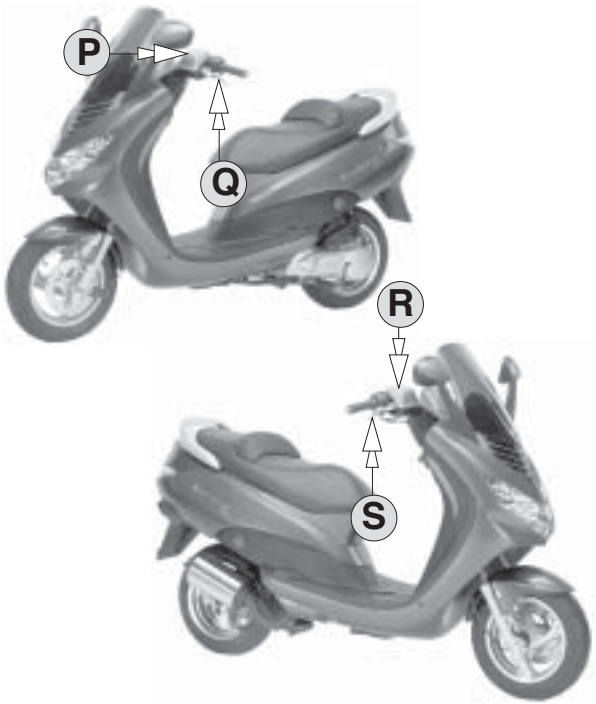
- Bei Startschwierigkeiten lassen Sie den Antrieb Ihres Fahrzeuges überprüfen

## Gebrauch des Fahrzeuges

- Vermeiden Sie das Fahren oder Abstellen des Fahrzeuges auf entflammbarem Untergrund (z.B. trockenes Laub o.ä.)



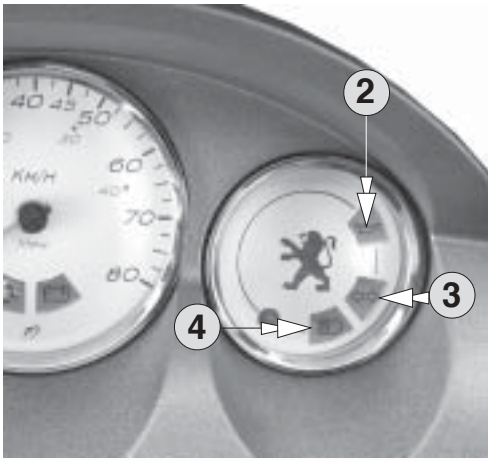



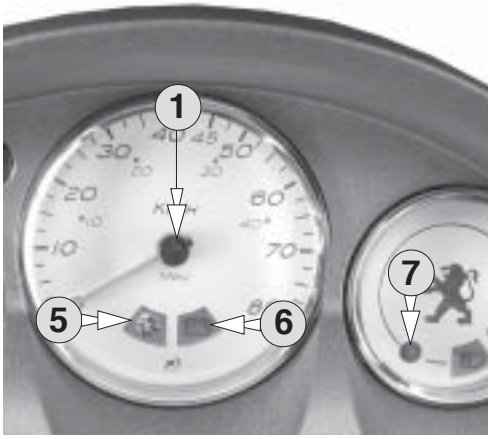




## ***Ausrüstung***

Ⓐ - Batterie und Sicherungs-gehäuse
Ⓑ - Typenschild des Herstellers
Ⓒ - Sitzbankschloß
Ⓓ - Beifahrerhaltegriff
Ⓔ - Hinterradscheibenbremse
Ⓕ - In das Motorgehäuse eingeschlagene Motorennummer
Ⓖ - Ständerausleger
Ⓗ - Mittelständer mit Hebel
Ⓘ - Seitenständer *
Ⓙ - Vorderradscheibenbremse
Ⓚ - Gepäckhaken für Tasche
Ⓛ - Zündschloß
Ⓜ - Gasdrehgriff
Ⓝ - Wartungsklappe
Ⓞ - Kleinteilefach
Ⓟ - Füllstand Bremsflüssigkeit Integralbremse
Ⓠ - Integralbremshebel (linker Griff)
Ⓡ - Füllstand Bremsflüssigkeit Notbremse
Ⓢ - Notbremshebel (rechter Griff)

*** Je nach Typ**



# *Instrumententafel*

## 1 - Tachometer
Die Nadel zeigt die Fahrtgeschwindigkeit des Fahrzeugs in km/h oder mph an

## 2 - Ölstandwarnleuchte
Wenn die Ölanzeige leuchtet, muß umgehend Öl nachgefüllt werden. Ohne Öl geht der Motor kaputt, ein Schaden, der nicht in den Garantiebereich fällt.

## 3 - Blinkeranzeige

## 4 - Fernlichtkontrolle

## 5 - Anzeige Motorselbstdiagnose
Die Leuchtdiode (LED) in der Instrumententafel zeigt Ihnen an, wenn ein Fehler im Einspritzsystem aufgetreten ist.

- LED aus : normale Funktion
- LED blinkt : lassen Sie das Fahrzeug baldest möglich von einem PEUGEOT MOTOCYCLES Partner überprüfen
- LED leuchtet dauerhaft : **schwerwiegender Fehler**, Fahrzeug nicht weiter benutzen. Fahrzeug sofort von einem PEUGEOT MOTOCYCLES Partner überprüfen lassen (Risiko eines Motorschadens).

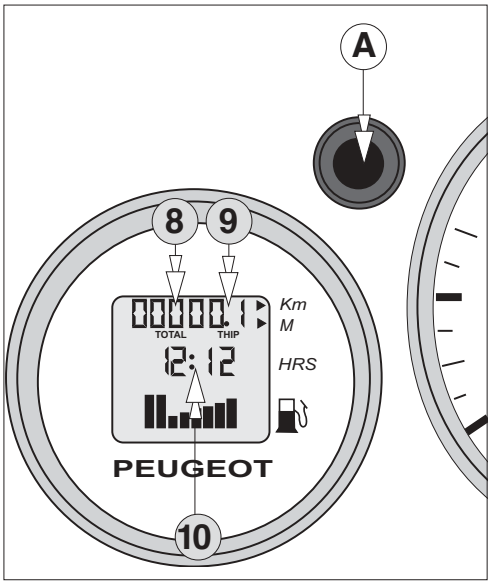
**Information**

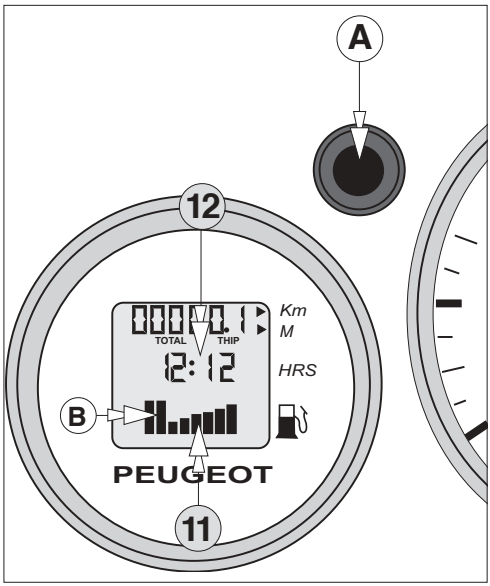
- Die Anzeige leuchtet beim Einschalten der Zündung auf und erlischt, sobald der Motor läuft

## 6 - Anzeige Batterieladung
- Siehe Seite 9

## 7 - Diebstahlsicherungsleuchte

## 8 - Elektronische Anzeige
siehe Seite 6




# *Elektronische Anzeige*

## 8 - Kilometerzähler

- **(TOTAL)** zeigt die insgesamt gefahrene Strecke in Kilometern oder in Meilen an (ist ab Werk voreingestellt) Durch kurzen Druck auf Knopf A werden die Tageskilometer bzw. die insgesamt gefahrenen Kilometer angezeigt.

## 9 - Tageskilometerzähler

- **(TRIP)** zeigt die gefahrene Tagesstrecke in Kilometern oder Meilen an.
Die Tageskilometeranzeige kann auf Null zurückgesetzt werden, indem Knopf A mindestens 3 Sekunden gedrückt gehalten wird.

## 10 - Digitaluhr

Die Uhr zeigt Stunden und Minuten an; der Doppelpunkt blinkt. Zur Einstellung **(nur bei stehendem Fahrzeug, Zähler auf "TOTAL" setzen)** Knopf A mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, die Stundenanzeige blinkt. Zur Änderung Knopf A kurz drücken. Um zur Minutenanzeige zu wechseln, Knopf A mindestens 3 Sekunden gedrückt halten. Nach Einstellung der vorderen Dezimalstelle der Minuten Knopf A mindestens 3 Sekunden gedrückt halten und anschließend die hintere Dezimalstelle einstellen. Zum Beenden der Einstellung den Knopf A mind. 3 Sekunden gedrückt halten.

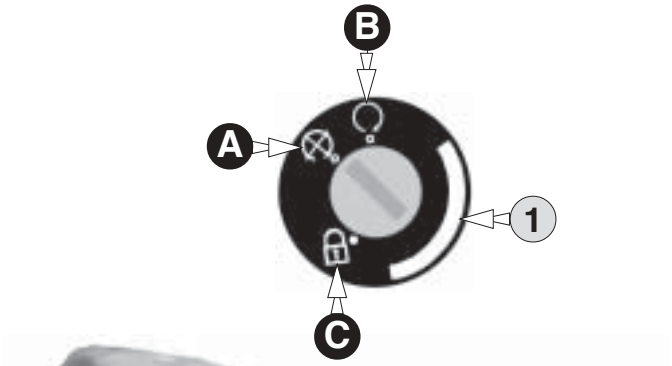
## 11 - Benzinstand

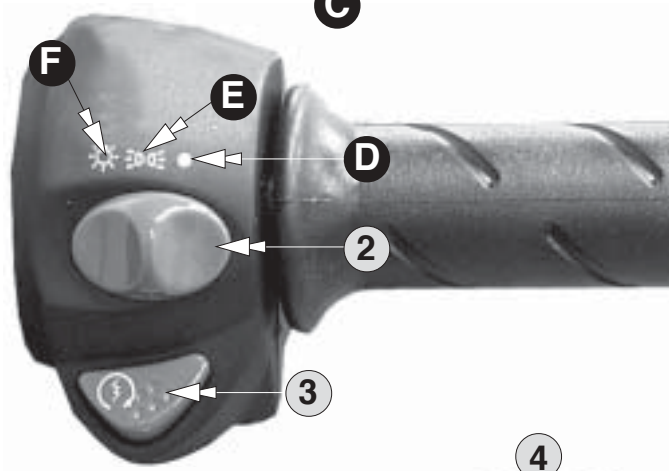
**Der Benzinstand wird durch 8 Felder angezeigt. Ein Blinken der ersten beiden Felder B zeigt an, dass das Fahrzeug auf Reserve fährt. Dann können noch ca. 20 km gefahren werden.**

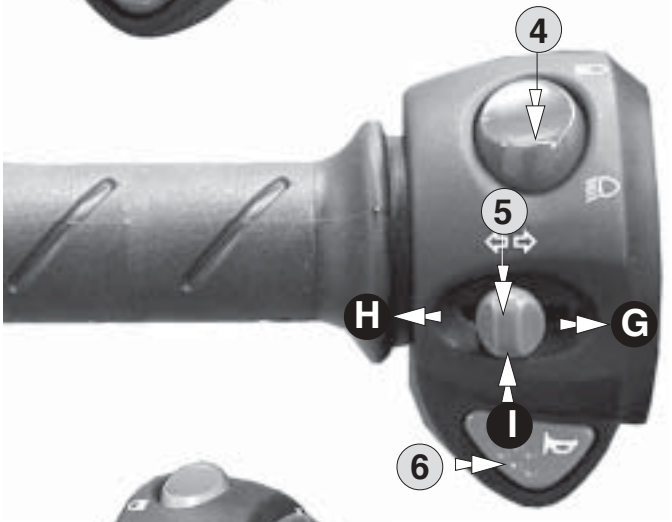
## 12 - Serviceanzeige *

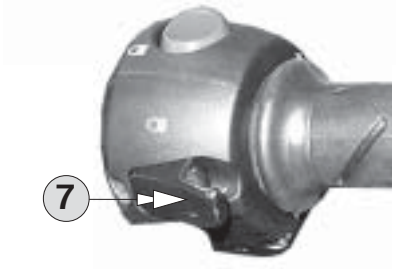
Nach 500 km und dann jeweils nach 5000 zusätzlich gefahrenen Kilometern erscheint in der Zeitanzeige 10 Sekunden lang nach jedem Motorstart die Anzeige "- - - -". Damit wird angezeigt, daß eine Inspektion fällig ist. Nach durchgeführter Inspektion setzt Ihr Peugeot – Partner die Anzeige zurück.

*** Je nach Typ**




## ***Zünd- und Verriegelungsschlüssel***

Mit dem Fahrzeug werden 2 Schlüssel geliefert. Es ist ratsam, sie getrennt aufzubewahren und die Schlüsselnummer aufzuschreiben. Der Schlüssel :
- Stellt den Zündkontakt her
- Verriegelt das Lenkschloß
- Schließt Sitz - und Kleinteilefach.

### 1 - Zündschalter

A - Motor aus
B - Zündung an. Anlasser- und Anzeigefunktionen können benutzt werden
C - Lenkschloß verriegelt

### 2 - Beleuchtungs-schalter

D - Licht abgeschaltet
E - Standlicht, Kennzeichenbeleuchtung, Nummernschild, Instrumentenbeleuchtung, Rücklicht.
F - Beleuchtung des Fernlichts oder Abblendlichts je nach der Lage des Fernlicht/Abblendlichschalters , der Instrumenten des Rücklights und des Nummernschildes

### 3 - Anlasserknopf

Wenden Sie die Anlassmethode auf Seite 11 an.

### 4 - Abblend/ Fernlichtschalter

### 5 - Blinkerschalter

Zum Anzeigen eines Fahrtrichtungwechsels :
- Nach rechts, schieben Sie den Schalter auf G
- Nach links, schieben Sie den Schalter auf H

Die Blinkerrückstellung erfolgt durch Betätigen des mittleren Knopfes I

### 6 - Hupenknopf

### 7 - Knopf Lichthupe

# Sitzbank

### Öffnen

Stecken Sie den Zündschlüssel in das Schloß auf der linken hinteren Seite, drehen Sie ihn mit einer Viertelumdrehung nach rechts und heben Sie die Sitzbank an.

### Abschließen

Drücken Sie auf den hinteren Teil der Sitzbank

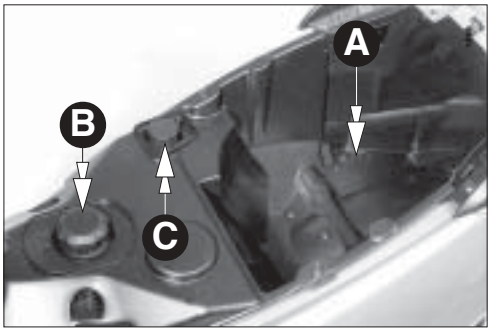
Unter der Sitzbank erreichen Sie :

Ⓐ - Sturzhelmfach für einen Jethelm

Ⓑ - Kraftstoffbehälter

Ⓒ - Öleinfüllstutzen

**Keine entzündbaren Stoffe im Sitzfach aufbewahren.**




## Ⓑ - Kraftstoff

***Für ein einwandfreies Arbeiten Ihres Motors benutzen Sie ausschließlich : Super Bleifrei ROZ 98 oder 95***

Achten Sie beim Auftanken darauf, daß kein Wasser oder andere Verunreinigungen in den Tank gelangen.

**Benutzen Sie keine Benzin-Öl-Mischung.**

**Achtung**

**Benzin ist eine äußerst brennbare Substanz, die unter bestimmten Bedingungen explodieren kann. Es darf nur an einem gut gelüfteten Ort, mit ausgeschaltetem Motor aufgetankt werden. Rauchen Sie nicht, bringen Sie keine Flammen oder Funken in die Nähe des Motorrades oder der Lagerstelle des Benzins.**

**Füllen Sie den Tank nicht zu weit auf. Das Benzin soll den Rand der Einfüllöffnung nicht erreichen. Nachdem Sie vollgetankt haben, sollten Sie sich vergewissern, daß der Deckel fest verschlossen ist.**

**Benzin ist eine gefährliche Substanz und sogar tödlich, wenn sie verschluckt wird. Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Hautkontakt und das Einatmen von Dämpfen. Bewahren Sie Benzin nicht in der Reichweite von Kindern auf. Wurde Benzin verschluckt, nicht zum Erbrechen bringen. Rufen Sie sofort einen Arzt.**

## Ⓒ - Ölstand

Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Schmierölstand.

Füllen Sie **ausschließlich** halbsynthetisches 2-Takt Öl für Getrenntschmierung auf.

**Wichtig**

**Füllen Sie empfohlenes Öl nach.**

**Die Benutzung anderer Öle kann zu einer überhöhten Ansammlung von Verbrennungsrückständen im Motor und der Auspuffeinrichtung führen, was einen Leistungsverlust und eine mögliche Beeinträchtigung des Motors mit sich bringt.**

**Füllen Sie den Tank nicht zu weit auf. Das Öl soll den Rand der Einfüllöffnung nicht erreichen. Nachdem Sie aufgefüllt haben, sollten Sie sich vergewissern, daß der Deckel fest verschlossen ist.**

**War der Öltank vollkommen leer, kann der laufende Motor beschädigt werden. Bringen Sie das Fahrzeug zu einem PEUGEOT-Händler, um die notwendige Entlüftung des Schmiersystems durchführen zu lassen.**

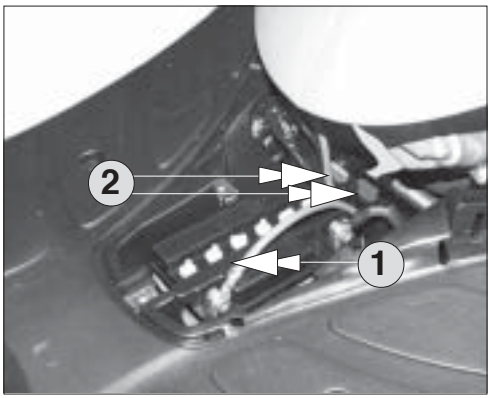
PEUGEOT Motocycles

**empfiehlt**

Esso

**2T SPECIAL (halbsyntetisches)**
**2-T SYNTHETIC**

# Batterie- und Sicherungen




## 1 - Batterie

**Wartungsfreie Batterie**

***Eine wartungsfreie Batterie darf niemals geöffnet werden; kein Wasser oder Elektrolyt nachfüllen.***

**Gewöhnliche Batterie**

**Batterielektrolyt**

Überprüfen Sie den Stand und halten Sie ihn zwischen «UPPER» (Höchstgrenze) und «LOWER» (Mindestgrenze).

Vergewissern Sie sich nach der Überprüfung des Batterieelektrolytstandes oder der Zugabe von destilliertem Wasser, daß der Entlüftungsschlauch wieder richtig an die Batterie angeschlossen ist. Benutzen Sie für die Batterie ausschließlich destilliertes Wasser oder spezielles Wasser für Bleiakkumulatoren, Leitungswasser verkürzt ihre Lebensdauer.

Bei dem Wiedereinbau der Batterie muß überprüft werden, ob der Entlüftungsschlauch richtig sitzt und nicht verstopft ist oder abgedrückt wird.

Ist der Elektrolytverlust zu groß, ziehen Sie einen PEUGEOT-Händler zu Rate.

Anschluß der Kabel an die Batterie :

- Schließen Sie das rote Kabel an den (+)Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das grüne Kabel an den (-)Pol der Batterie an.

### - Aufladen der Batterie

**Bevor Sie die Batterie laden muß der Wasserstand überprüft werden.**

Das Aufladen der Batterie muß mit einem passenden Ladegerät durchgeführt werden, das höchstens 0,4 bis 1 Ampère abgibt. Überlassen Sie das Aufladen einer Fachwerkstatt.

***Anmerkung : die Benutzung eines zu starken Batterieladegerätes kann die Batterie zerstören.***

**Vorsicht!**

**Die Batterie enthält Schwefelsäure. Haut-, Augen- und Kleiderkontakt unbedingt vermeiden.**

***Erste-Hilfe-Leistung bei Unfall :***

***- Äußerlich: mit Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen***

***- Innerlich: nichts trinken und keinen Brechreiz hervorrufen. Unverzüglich einen Arzt oder das nächste Entgiftungsinstitut aufsuchen.***

***- Augen: mit Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen***

**Keine Funken, Flammen oder Zigaretten in die Nähe kommen lassen. Sichern Sie eine ausreichende Belüftung während des Aufladens oder der Benutzung in einem geschlossenen Raum. Schützen Sie die Augen, wenn Sie in der Nähe einer Batterie arbeiten.**

***Batterie immer von Kindern fern halten.***

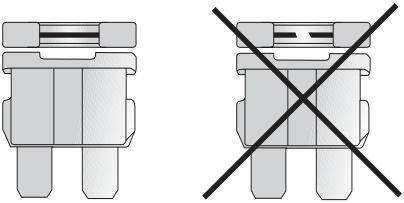
***Leere Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden (Recycling).***

### - Anzeige Batterieladung

Wenn die Anzeige beim Fahren aufleuchtet, weist dies auf ein Problem bezüglich der Batterieladung oder der Batterie selbst hin.

**Hinweis**

**Die Anzeige leuchtet beim Einschalten der Zündung auf und erlischt, sobald der Motor läuft**



## 2 - Sicherungen

Eine Sicherung schützt die elektrische Anlage gegen Kurzschlüsse oder Überlastung des Stromkreislaufs.

Sie steckt in einem Sicherungshalter neben der Batterie.

Sie schmilzt und schaltet den Stromkreislauf im Falle einer Anomalie in der elektrischen Anlage ab.

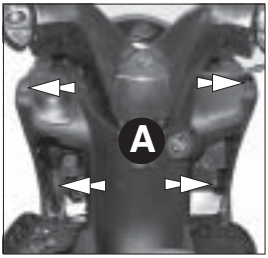
**-1 Sicherung für Zubehör 7,5A**

**- 1 Hauptsicherung 15A**

**Vorsicht**

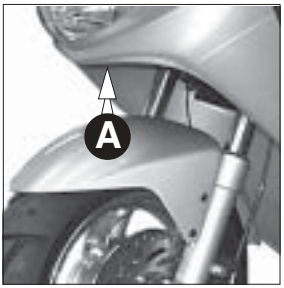
**Sollte eine Sicherung durchbrennen, so ist wahrscheinlich ein Fehler im Betrieb aufgetreten. Wenden Sie sich in solchen Fällen an Ihren Peugeot Motocycles Händler.**

**Nur Standartsicherungen verwenden. Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung immer durch eine gleichwertige.**




# *Beleuchtung und Anzeigen*

Der einwandfreie Betrieb der Beleuchtungs- und Anzeigenvorrichtung ist für die Fahrtsicherheit unabdingbar. Vor der Abfahrt und während der Benutzung des Motorrollers muß der Fahrer darauf achten, daß die verschiedenen Leuchten ordnungsgemäß funktionieren.

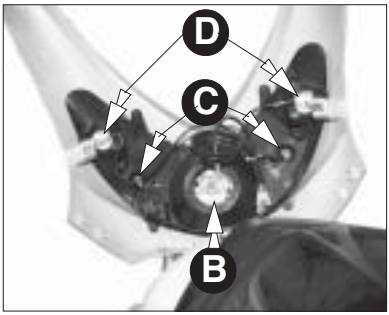



## - Eigenschaften der Leuchten

Abblendlicht/Fernlicht ..... HSI 35/35W
Schlußleuchte und Bremsleuchte ..... P 21/5W BAY15d
Blinker ..... R10 W BA15S
Instrumentenbeleuchtung ..... W1,2W T5 (ohne Sockel)
Nummerschild Beleuchtung ..... W5W(T10)
Parklicht ..... W5W(T10)

**Alle Leuchten sind für12 Volt ausgelegt**

Bei Störungen in der Beleuchtungsanlage, wenden Sie sich bitte umgehend an einen PEUGEOT-Händler.

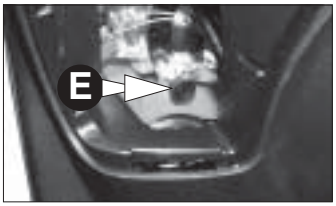



## - Glühbirnenwechsel

**GLÜHBIRNEN VORNE**

- Die 5 Schrauben Ⓐ der vorderen Verkleidung entfernen
- Verkleidung zur Seite nehmen
- Glühbirne des Scheinwerfers auswechseln Ⓑ
- Glühbirnen der Begrenzungsleuchten auswechseln Ⓒ
- Glühbirnen der Blinker auswechseln Ⓓ
- Die Verkleidung wieder korrekt anbringen (Anliegen der Teile)
- Die 5 Schrauben wieder anziehen

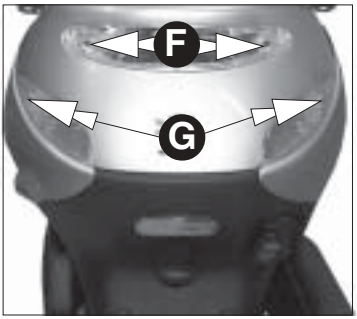
**Zur Scheinwerfereinstellung : Schale im Kleinteilefach herausnehmen und die Einstellschraube Ⓔ betätigen um die Höhe des Lichtkegels zu verstellen.**




**HINTEN**

Rücklicht :
- Schrauben Ⓕ und Abdeckung entfernen
- Birne wechseln

Blinker :
- Schraube Ⓖ und Abdeckung entfernen
- Birne wechseln



# Anlassen des Motors

**Eine Mindestspannung der Batterie ist nötig, um das Einspritzsystem mit Strom zu versorgen und den Motor anzulassen.**

## - Mit elektrischem Anlasser

**Aus Sicherheitsgründen :**

- Stellen Sie den Motorroller auf seinen Mittelständer

Der elektrische Anlasser funktioniert nur, wenn ein Bremse betätigt wird.

**Um den Motor anzulassen :**

- Den Zündschlüssel in die Position drehen
- Beim Starten den vorderen oder **Integral-order Notbremse** betätigen.
- Auf den Anlasserknopf drücken
- Den Knopf loslassen, sobald der Motor angesprungen ist

**Bei Kaltstart den Gasdrehgriff nicht betätigen**.

**Gasgriff nicht betätigen**

**Vorsicht**

**Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen. Die Auspuffgase enthalten Kohlenmonoxid und giftige Gase.**

## - Mit Kickstarter

**Sicherheitshinweis**

- Stellen Sie den Motorroller auf seinen Mittelständer

**Um den Motor anzulassen**

- Drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung
- Beim Starten den vorderen oder **Integral-order Notbremse** betätigen.
- Betätigen Sie den Kickstarthebel mit einer schnellen und durchgehenden Bewegung
- Pedal bis zum Anschlag durchtreten

**Den Gasgriff nicht betätigen**

- Lassen Sie den Kickstarthebel nicht frei gegen den Anschlag zurückschnellen

Springt der Motor nach mehrmaliger Betätigung des Kickstarthebels oder nach 3 oder 4 Versuchen mit dem Anlasser nicht an, drehen Sie den Gasdrehgriff leicht auf und betätigen Sie den Kickstarthebel mit einer schnellen und durchgehenden Bewegung.

Lassen Sie den Motor kurz im Stand laufen, damit er sich langsam erwärmt, wobei der Gasdrehgriff geschlossen und die Hinterradbremse angezogen bleiben sollte.

## - Bei „abgesoffenem“ Motor

- Nach mehreren erfolglosen Startversuchen muss eventuell der Zylinder belüftet werden, um den überschüssigen Kraftstoff zu entfernen.
- Zündschlüssel in Position stellen
- Gasgriff maximal betätigen (Öffnen der Drosselklappe)
- Anlasser einige Sekunden betätigen
- Gasgriff loslassen und Startvorgang wiederholen.

# Abstellen des Motors und Parken

**Schalten Sie die Zündung nur aus, wenn der Motor im Leerlauf ist**

- Drehen Sie den Zündschlüssel auf
- Stellen Sie das Fahrzeug auf den Ständer
- Drehen Sie den Zündschlüssel auf
- Ziehen Sie den Schlüssel ab, um einem Diebstahl vorzubeugen

## - Aufstellen auf den Mittelständer

Vermeiden Sie das Fahren oder Parken auf leicht entzündlichem Untergrund (z.B. trockenes Laub, …)

Der Ständer verfügt über einen Hebel, der seine Bedienung erleichtert.

- Steigen Sie nach links ab
- Halten Sie das Fahrzeug am Lenker und dem Griff hinter dem Sitz
- Üben Sie mit dem Fuß Druck auf den Hebel des Ständers aus und ziehen Sie das Fahrzeug an Lenker und Sitzgriff nach hinten

## - Benutzung des Seitenständers *

Der Seitenständer klappt bei Entlastung automatisch hoch, bitte beachten Sie dies bei Arbeiten am Fahrzeug.

**Achtung**

**Vergewissern Sie sich, daß das Fahrzeug nach dem Aufstellen sicher auf dem Ständer steht, damit ein Umfallen unmöglich ist und es nicht zu Verletzungen kommt oder der Motorroller beschädigt wird.**

*** Je nach Typ**

# *Fahren*

## - Einfahren

Das Einfahren hat eine große Bedeutung für die Leistung und Lebensdauer des Motors. **Während der ersten 500 Kilometer sollten Sie das Fahrzeug niemals länger mit maximaler Motordrehzahl fahren, vor allem bei kaltem Motor oder bei Gefälle.**

## - Fahren des Motorrollers

Motor läuft, der Roller steht auf seinem Mittelständer :

- Ziehen Sie den linken Integralbremse an
- Geben Sie kein Gas
- Klappen Sie den Ständer ein
- Setzen Sie sich auf den Motorroller
- Geben Sie das Hinterrad frei (lassen Sie den Bremshebel los)
- Fahren Sie an, indem Sie Gas geben (drehen Sie den Gasdrehgriff langsam auf)
- Um Gas wegzunehmen, drehen Sie den Gasdrehgriff in die andere Richtung

**Achtung**

**Das Hinterrad muß blockiert sein, wenn der Ständer eingeklappt wird.**
**Ein sich drehendes Hinterrad kann Ihnen, wenn es mit dem Boden in Berührung kommt, die Kontrolle über das Fahrzeug entreißen.**

**- Versuchen Sie nicht stoßweise Gas zu geben (schnelles Öffnen und Schließen des Gasdrehgriffs)**

**- Lassen Sie den Motorroller nicht unbeaufsichtigt, während der Motor läuft.**

# *Wartung und Einstellungen*

**(Intervalle : siehe Wartungsheft)**

## - Zündkerze entstört (NGK CPR8E)

Unbedingt die von PEUGEOT empfohlenen Zündkerzen benutzen (WICHTIG: das „R" in der Bezeichnung bedeutet entstört).

**Durch den Einsatz nicht empfohlener oder schlecht montierter Zündkerzen wird der Motor und die Elektronik beschädigt.**

- Die Kerze von Hand eindrehen,
- Mit einem Zündkerzenschlüssel festziehen, 1/4 Umdrehung für eine neue Kerze und 1/8 bis 1/4 Umdrehung bei Wiederverwendung der alten Kerze.

# *Integral – Bremssystem (SBC)*

***Für Ihre SICHERHEIT empfiehlt Ihnen PEUGEOT :***

***- Bremsflüssigkeitsstand kontrollieren***

***- Bremsbeläge auf Abnutzung kontrollieren***

***- Das Funktionieren der Vorderrad- und Hinterradbremse zu überprüfen. Hierzu sind folgende Punkte zu beachten :***

***- Wenn ein Eingriff notwendig wird, die Einstell- und Wartungsarbeiten einem PEUGEOT-Händler überlassen.***

***- Ausschließlich PEUGEOT-Originalersatzteile verwenden.***

Die hydraulische Bremsanlage ist mit einer Flüssigkeit gefüllt, die den Normen PEUGEOT entspricht, zu beachten sind :

- Der Flüssigkeitsstand in der hydraulischen Bremsanlage
- Die Dichtheit des Systems
- Der Zustand der Bremsscheiben

Wenn der Bremshebel bei Betätigung zu weit nachgibt, sofort eine Überprüfung des Bremssystems beim PEUGEOT-Händler durchführen lassen.

**Bedienung**

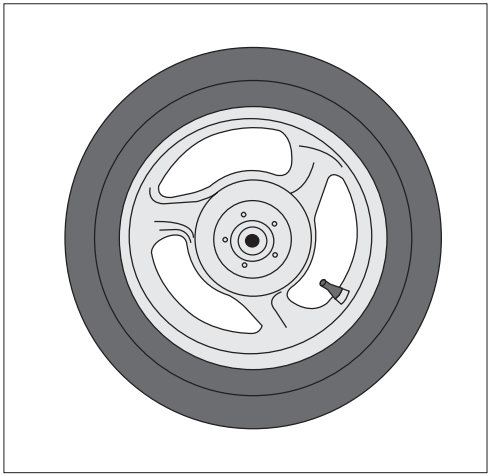
**- Für Fahrzeuge, welche mit dem integralen Bremssystem ausgestattet sind, werden sowohl die vordere als auch die hintere Bremse gemeinsam über den linken Bremshebel betätigt. So kann die rechte Hand zum Gasgeben und die linke zum Bremsen eingesetzt werden. Der rechte Bremshebel dient demnach besonders für Gefahrenbremsungen, er wirkt zusätzlich auf die Vorderradbremse.**

**- Um den optimalen Fahrkomfort zu erhalten empfiehlt Peugeot Motocycles die Marke und den Typ des Reifens beizubehalten.**

## Achtung

**- Um den optimalen Fahrkomfort zu erhalten empfiehlt Peugeot Motocycles die Marke und den Typ des Reifens beizubehalten.**

# *Reifen : Luftdruck*



**Überprüfen Sie öfters den Reifendruck und gleichen Sie ihn wenn nötig an.**
Befolgen Sie die folgenden Angaben :

| REIFEN | | Kalte Reifen |
|---|---|---|
| Vorn | 120/70 x 12 | 1,5 bar |
| Hinten | 120/70 x 12 | 1,5 bar |

**Bem. : 1,5 bar = 0,15 Mégapascal**

Ein falscher Reifendruck führt zur ungewöhnlichen Abnutzung der Lauffläche und beeinträchtigt die Sicherheit.
Es ist gefährlich und verboten, mit abgefahrenen Reifen zu fahren. Abgefahrene Reifen beeinträchtigen die Lenkung, das Bremsen, den Antrieb und die Straßenlage und können zu Unfällen führen.

## - Räder

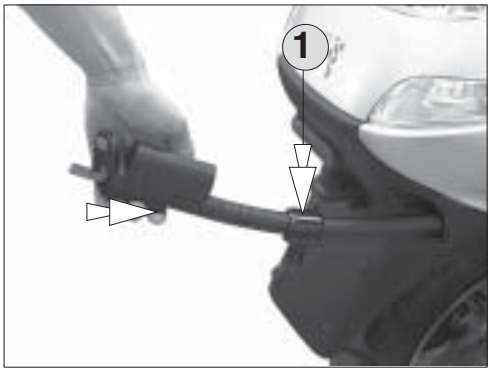
Dieser Motorroller ist mit schlauchlosen Reifen ausgestattet. Die Aufschrift Tubeless auf der Seitenwand der Reifen und den Felgen zeigt an, daß diese Teile speziell für die Benutzung ohne Schlauch konzipiert sind.
Die Felgen nehmen die passenden Ventile auf.
Benutzen Sie beim Auswechseln nur Reifen und Felgen mit der Bezeichnung Tubeless.

- Überlassen Sie die Reifenreparaturen und Reifenwechsel Ihrem PEUGEOT-Händler oder einem Reifendienst.

**Vorsicht**

**- Niemals in einen schlauchlosen Reifen einen Schlauch oder auf eine gewöhnliche Felge einen schlauchlosen Reifen montieren; dies kann zum Platzen der Reifen oder zum Bersten der Felgen und damit zu Unfällen führen.**
**- Um den optimalen Fahrkomfort zu erhalten empfiehlt Peugeot Motocycles die Marke und den Typ des Reifens beizubehalten.**

# ***Diebstahlschutz ****



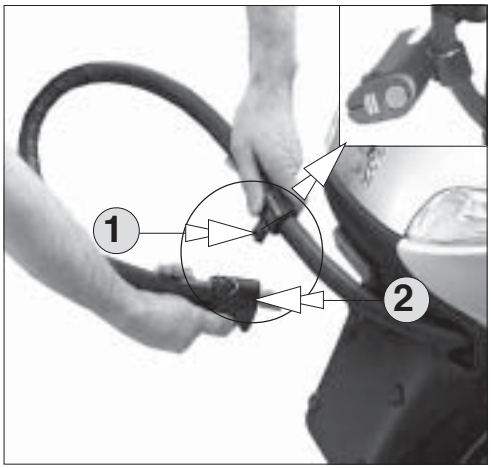

## - Herausziehen des Diebstahlschutzes

- Den Schlüssel in das Schloß stecken, drehen und an der Schutzklappe ziehen, um den Diebstahlschutz zu lösen.

## - Verriegelung des Diebstahlschutzes

(Der Schlüssel muß dabei unbedingt im Schloß stecken). Das Teil ① lösen und auf dem Seil verschieben ; das Kabel um einen festen Punkt legen (Metallpfosten, Parkvorrichtung für Zweiräder, Baum, usw.).

- Den Schlüssel drehen und das Teil ① auf das Teil ② stecken, den Schlüssel drehen und herausziehen; prüfen, ob die Schutzklappe in richtiger Stellung ist.




## - Verstauen des Diebstahlschutzes

- Den Schlüssel in das Schloß stecken, drehen und das Teil ① von Teil ② lösen.
- Das Teil ① zurückschieben und im Lager des Teils ② unterbringen.
- Die Vorrichtung in den hinteren Teil des Motorrollers zurückschieben.
- Den Schlüssel entfernen und prüfen, ob die Schutzklappe geschlossen ist.

**Hinweis**

- Bei Sicherung des Motorrollers sollte die Diebstahl-schutzvorrichtung nicht den Boden berühren.
- Beim Waschen des Motorrollers den Wasserstrahl nicht auf das Schlüsselloch richten.
- Zur Pflege der Seilschloßführung verwenden Sie einen silikonhaltigen Kunstoffreiniger

**Wichtig**

**- Vor Verwendung des Fahrzeugs nicht vergessen, den Diebstahlschutz sachgemäß zu verstauen.**

*** Je nach Typ**

# *Transponder*

**Die Zündschlüssel der Fahrzeuge mit Wegfahrsperre haben im Kunststoffteil ein elektronisches Bauteil, den sogenannten TRANSPONDER.**

Dieser Transponder wird vom Fahrzeug mittels Antenne am Zündschloß erkannt. Ein Starten des Rollers mit einem anderen, selbst mechanisch passenden Schlüssel ist unmöglich.

Der rote Schlüssel **(sog. MASTER)** sollte von Ihnen an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Er wird zur Programmierung weiterer oder anderer Schlüssel benötigt (oder z.B. beim Austausch bestimmter Komponenten der Wegfahrsperre).

Eine **LED** Leuchte im Tachometer leuchtet um anzuzeigen, daß das System in Überwachung ist (Abschreckung).

Um die Batterie zu schonen, schaltet sich nach 48 stunden die **LED** Leuchte automatisch aus, aber das System (Wegfahrsperre) bleibt immer aktiv. Sollten Sie weitere oder neue Schlüssel benötigen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Peugeot - Händler

**Wichtig**

**Dieser rote Schlüssel sollte an einem sicheren Ort zusammen mit der Schlüsselnummer aufbewahrt werden.(den Master - Schlüssel (roter Schlüssel))**
**Beim Eingriff des Händlers in das Diebstahlschutzsystem braucht er diesen Master Schlüssel.**

# ***Technische Daten***

**Abmessungen (mm)**

| | |
|---|---|
| Gesamtlänge | 1900 |
| Gesamtbreite (ohne Rückspiegel) | 720 |
| Gesamthöhe (ohne Rückspiegel) | 1230 |
| Radstand | 1360 |

**Gewicht (kg)**

| | |
|---|---|
| Fahrbereit | 100 |

**Füllmengen (L)**

| | |
|---|---|
| Öltank | 1,4 |
| Kraftstofftank | 9 |

**Motorblock**

| | |
|---|---|
| Bohrung x Hub (mm) | 40x39,1 |
| Verdichtungsverhältnis | 10,9 zu 1 |
| Hubraum ($cm^3$) | 49,13 |

**Kraftübertragung**

| | |
|---|---|
| Primäruntersetzung | Keilrippenriemen |
| Enduntersetzung | zweistufiges Zahnradgetriebe |

**Elektrische Anlage**

| | |
|---|---|
| Batterie | 12V-7Ah |
| Generator | Wechselstromlichtmaschine |
| Sicherungen | 7,5/15A |

Vermeiden Sie :

- Lärm, elektromagnetische Störungen, Rauchentwicklung,....

Ändern Sie deshalb nicht die Kennwerte Ihres Fahrzeugs (Beispiel: Abgasanlage oder Zündkerze).
Jede Änderung der technischen Kennwerte des Fahrzeugs führt zur Aufhebung der Garantie und gilt als Verstoß gegen die Zulassungbescheinigung (Fahrzeugzulassung durch die befugten Stellen) . Bei Unfällen übernimmt die Versicherung keinerlei Haftung.

Denken Sie daran, daß ein PEUGEOT-Motorroller bei einem PEUGEOT-Händler gewartet werden sollte.
Aus seiner Berufserfahrung kennt nur er alle Besonderheiten und verfügt über PEUGEOT-Ersatzteile und die besonderen PEUGEOT-Werkzeuge.

**Genau wie wir, steht er Ihnen zu Diensten.**

PEUGEOT
Motocycles

UTAC
CERTIFICATION
SYSTEMES QUALITE
ISO 9001
Certificat n° SQ/766

DEUTSCH

**empfiehlt**

Esso

**www.peugeot-motocycles.fr**

**N° 11.748018.00**

Dans un souci constant d'amélioration Peugeot Motocycles se réserve le droit de modifier, supprimer ou ajouter toute référence citée
DC/PS/DOC/SH Imp. en U.E. I3R 10/04/2002 ed1 (photos non contractuelles)